



Associazione Cappella Musicale
San Francesco da Paola di Reggio Emilia



Reggio Emilia
marzo - dicembre 2019

®

SOLI DEO GLORIA

XV edizione *Organi, Suoni e Voci della Città*

www.solideogloria.eu

Concerto promosso da Consorzio Ars Canusina



Concerto in ricordo di Anna Codeluppi e Albino Terenziani

Con il contributo di



Comuni di
Albinea
Bibbiano
Casina
Castelnovo ne' Monti
Quattro Castella
Rubiera
Sant'Ilario d'Enza
San Martino in Rio



Domenica 2 giugno 2019 – ore 21
Reggio Emilia, Chiesa di Sant'Agostino
(piazzetta Pignedoli)

Ars lineandi musicam

Cristina Calzolari

organo portativo, arpa gotica

Donato Sansone

citola, gaita, percussioni, santur, arpa, saz, flauti

Leonardo Pini *organo e liuto*

Federico Bigi *organo*

**Coro della Cappella Musicale San
Francesco da Paola di Reggio Emilia**

Silvia Perucchetti

direttore

da *Piæ Cantiones ecclesiasticæ et scholasticæ veterum episcoporum* (stampe del 1582 e 1625):

Aetas carmen melodiae a 3 parti (1582)

Ecce novum gaudium (1582)

Ecce novum gaudium,
ecce novum mirum,
Virgo parit filium
quae non novit virum,
Quae non novit virum,
sed ut pyrus pyrum,
gleba fert papyrum
florens lilium.
Ecce quod natura
mutat sua iura,
virgo parit pura
Dei filium.

*Ecco una nuova gioia,
ecco una nuova meraviglia!
La Vergine che non ha conosciuto
uomo genera il Figlio,
colei che non ha conosciuto uomo:
ma come il pero [genera] la pera,
dal suolo il giglio in fiore
[ci] porta il papiro.
Ecco come la natura
cambia le proprie leggi:
la Vergine partorisce pura
il Figlio di Dio.*

Mundum Deus flebilem
cernens in ruina,
Rosam delectabilem
produxit de spina
Produxit de spina
natum de regina
Qui est medicina,
salus gentium.
Ecce quod natura...

*Dio, vedendo il commiserabile mondo
in rovina,
la bella rosa
ha generato dalla spina,
ha generato dalla spina
colui che è nato da una Regina,
[colui] che è medicina
e salvezza delle genti.
Ecco come la natura...*

Nequivit divinitas
plus humiliari,

*La divinità non è in grado
di abbassarsi ulteriormente,*

Nec nostra carnalitas
magis exaltari,
Magis exaltari,
Deo aequari,
Coelo collocari,
per coniugium.
Ecce quod natura...

*né di esaltare di più
la nostra carne,
né di esaltarla di più:
[la] pone allo stesso livello di Dio,
in cielo,
attraverso il matrimonio.
Ecco come la natura...*

In vernali tempore (1582)

In vernali tempore
Ortu laetabundo
Dum recedunt frigora,
Nuntiat hirundo:
Terrae, maris, nemoris
Decus adest deforis
Renovato mundo,
Vigor redit corporis,
Cedit dolor pectoris
Tempore iucundo.

*Nel tempo di primavera,
che reca gioia al sorgere,
la rondine annuncia
che i freddi si dileguano;
risorge la bellezza della terra,
del mare, dei boschi,
l'energia del corpo ritorna
nel mondo rinnovato,
svanisce la mestizia del cuore,
nel tempo felice.*

Terra viret floribus
Et nemus virore,
Aves mulcent cantibus
Et vocis dulcore,
Aqua tempestatibus
Caret, aer imbribus,
Dulci plenus rore,
Sol consumptis nubibus
Radiis patentibus
Lucet cum dulcore.

*La terra si ricopre di fiori
ed il bosco di verdi fronde,
gli uccelli diletmano con melodie
e dolcezza di suoni,
il mare non ha burrasca,
senza nubi è il cielo,
pieno di dolce rugiada.
Il sole, dissipate le nubi,
con raggi diffusi
dolcemente riluce.*

O quam mira gloria,
Quantus décor Dei,

*O quanto mirabile gloria,
quanto grande ornamento*

Quanta resplendentia
Suae faciei,
A quo ducunt omnia
Ima, summa, media
Formam speciei!
Maior est distantia
Quam sit differentia
Noctis et diei.

*del Signore, quante cose
rifulgenti della forma di lui,
dal quale tutte le cose,
umili, sublimi, comuni, traggono
la forma del loro semblante.
La distanza da lui ne è maggiore,
di quanto sia la differenza
tra la notte ed il giorno.*

O'er the hill and o'er the vale a 4 voci
sulla melodia di *In vernali tempore*

da George Ratcliffe Woodward, *The Cowley Carol Book,
First Series* (Londra, 1902 - revised and enlarged ed., 1929)

O'er the hill and o'er the vale,
Come three kings together,
Caring nought for snow and hail,
Cold and wind and weather;
Now on Persia's sandy plains,
Now where Tigris swells with rains,
They their camels tether;
Now through Syrian lands they go,
Now through Moab, faint and slow,
Now o'er Edom's heather.

*Giungono insieme tre re superando valli e colline,
incuranti delle intemperie, della neve, del freddo e della tempesta.
Conducono i loro cammelli, ora per le pianure sabbiose di Persia,
ora dove il Tigri si ingrossa per la pioggia:
Se ne vanno per le terre di Siria, passano il Moab,
silenziosi e lenti, e le brughiere di Edom.*

The Cowley Carol Book

For Christmas, Easter, and
Ascension-tide

COMPILED AND ARRANGED BY
THE REV. G. R. WOODWARD, M.A.
Author of "Songs of Syon"

REVISED AND ENLARGED EDITION



2464

Iucundare iugiter a 3 parti (1582)

Iucundare iugiter a 4 voci (1625)

Iucundare iugiter
plebs devota debitis,
melos canens dulciter
Christi Iesu meritis.
Qui te tulit agriter
vinculis ab intimis.

*Devi rallegrarti senza interruzione,
o plebe devota,
intonando inni dolcemente
a Gesù Cristo, per i meriti
che per te sopportò fieramente
in strette catene.*

Parce Christe spes reorum a 2 parti (1582)

Cedit hiems eminus a 3 parti (1582)

Cedit hiems eminus,
surrexit Christus Dominus
Tulitquae gaudia,
Vallis nostra floruit,
reviviscunt arida,
Postquam ver intepuit
recalescunt frigida.

*L'inverno se n'è andato,
Cristo Signore è risorto,
sono tornate le gioie,
la nostra valle è fiorita,
le terre aride rinverdiscono,
dopo che la primavera ha intiepidito
[ogni cosa], i freddi si attenuano.*

O mentes perfidas (1582)

O mentes perfidas et linguas duplices,
o testes subdolos et falsos iudices,
aurate fabricant fraudum artifices,
in dorso pauperum ferrum et silices.

*O menti perfide e lingue duplici,
e testimoni subdoli e falsi giudici:
fabbricano gli artefici di frodi luccicanti,
[ma] sulle schiene dei poveri [pongono] ferro e selci.*

Impune frangitur fides in publico,
vix potest credere privignus vitrico,
vix pater filio, vix aeger medico:
ipse qui conqueror in fide claudico.

*Impunemente viene infranta la parola data in pubblico,
a stento può credere il figliastro al patrigno,
a stento il padre al figlio, a stento il malato al medico:
io stesso, che deploro [ciò], zoppico nella fede.*

Ubique timeo dentem vipereum,
venenum seminant vendentes oleum,
qui tecum loquitur trahit ad laqueum,
ut tibi temperet doloris balneum.

*Ovunque temo un dente di vipera,
seminano veleno quelli che vendono olio,
chi parla con te ti trascina a un tranello,
per temperarti il bagno con dolori.*

Minatur filio mortis in radio,
In visu Regulus, in cauda Scorpio,
In dente coluber, princeps in gladio,
Ficta simplicitas in falso labio.

*Minaccia il figlio nel raggio della morte,
in viso è Regolo, [ma] nella coda Scorpione,
nel dente serpe, sovrano nella spada,
la semplicità [è] costruita su un falso labbro.*

Clamore super hos infero terminum:
Per aegritudines, per ictus fulminum,
Romana curia fovet periuria,
Pro nummi gratia salvat mendacia.

*Con clamore a costoro io pongo un limite:
attraverso le malattie e i colpi dei fulmini
la Curia romana alimenta spergiuri,
salva le menzogne in cambio di denaro.*

Salve flos et decor ecclesiae (1582)

Salve flos et decor ecclesiae
Iesu Christe pie, patris in palatio:
te fetentur sacræ prophetiæ
lexque vitæ tuæ omni vitio;
Virgo sine viro peperit te
et post virginem declaravit se,
frater Iesu Christe, qui cares initio.

Hic adest ubi periclitatur,
vere noncupatur, portus navigantium.
In ardore rubi præsignatur
et pie vocatur pater desperantium.
Moysis hic scirpea fiscella,
præbens lapsis gratiarum mella,
lucens maris stella, via deviantium.

Sublevator pie miserorum
ad regnum cœlorum duc nos post exilium.
Relevator pie peccatorum,
rector supernosum da sanum consilium.
O dulcis, o clemens atque pie,
sis nobis director nostræ viæ
et extremo die fer nobis auxilium.

Ave maris stella, divinitatis cella (1582)

Ave maris stella,
divinitatis cella
natus castitatis,
radix sanctitatis
Filius aeternae claritatis:
apparuit, apparuit
quem pia Virgo genuit Maria.

*Ave, stella del mare,
tempio divino.
Il figlio d'eterno splendore,
figlio della purezza,
principio della santità,
colui che la santa Vergine Maria
ha generato, è apparso.*

Ave puer mitis,
suavitatis vitis,
mundi es Creator,
simul et Salvator:
tu es omnis bonitatis dator.
Apparuit, apparuit
quem pia Virgo genuit Maria.

*Ave, mite fanciullo,
vite stillante dolcezza,
tu sei creatore insieme
e salvatore del mondo,
tu sei colui che ci dona ogni
virtù. Colui che la santa Vergine
Maria ha generato, è apparso.*

Umbra vetustatis,
aenigma caecitatis
transit, et in lucem
Virgo profert nucem,
dans Israel ex Aegypto ducem:
Apparuit, apparuit
quem pia Virgo genuit Maria.

*La tenebra degli antichi tempi,
l'oscurità della caligine
passano, e la vergine reca alla
luce un bambino, dando ad
Israele una guida dall'Egitto.
Colui che la santa vergine
Maria ha generato, è apparso.*

Puer singularis,
o Christe stella maris,
salus in procella,
nate de puella,
Dominum pro nobis interpella.
Apparuit, apparuit
quem pia Virgo genuit Maria.

*Fanciullo senza pari,
o Cristo, stella del mare,
salvezza nella tempesta,
nato da una giovinetta,
intercedi per noi presso il
Signore. Colui che la santa
verGINE Maria ha generato,
è apparso.*

Gaudete, gaudete a 4 voci (1582)

FEDERICO BIGI *ORGANO*

Gaudete, gaudete,
Christus est natus
Ex Maria virgine, gaudete.

*Gioite, gioite!
Cristo è nato
da Maria Vergine, gioite!*

Tempus adest gratiae,
hoc quod optabamus
carmina laetitiae
devote redamus.
Gaudete...

*È giunto il tempo di grazia
che abbiamo tanto desiderato,
rendiamo con devozione
inni di gioia.
Gioite...*

Deus homo factus est
natura mirante
mundus renovatus est
a Christo regnante.
Gaudete...

*Dio si è fatto uomo,
meraviglia della natura,
il mondo è rinnovato
da Cristo regnante.
Gioite...*

Ezechielis porta
clausa per transitur
unde lux est orta
salus invenitur.
Gaudete...

*La porta di Ezechiele
che era chiusa è stata
attraversata, là dove è sorta la
luce si trova la salvezza.
Gioite...*

Ergo nostra cantio
psallat iam in lustro
benedicat Domino
salus regi nostro
Gaudete...

*Perciò il nostro canto risuoni
già in segno di purificazione,
benedica il Signore:
salve al nostro Re.
Gioite...*

Paranympus adiens a 2 parti (1582)

Mundanis vanitatibus (1582)

Mundanis vanitatibus
astrictus potentatibus,
elatus facultatibus,
resistit cum dogmatibus.
Nam sapiens sic instruit,
servire magis congruit
veris felicitatibus
abiectis falsitatibus.
Sunt ista transitoria
spernenda velut scoria,
propter coeli palatium
verum gazo phylacium.

*[Dopo essere stato] vincolato alle
vanità e alle potenze mondane,
colui che è stato elevato dalle sue
facoltà resiste con i dogmi.
Infatti così il sapiente insegna,
conviene servire piuttosto
le vere felicità,
rigettate le falsità.
Queste sono cose effimere
da disprezzarsi come scoria,
Perché il vero sacro tesoro
è presso il tempio del cielo.*

Quorum scholares studio
benigne vos erudio,
Haec vobis sit conclusio,
vana desit confusio;
in mentem nam malevolam,
deformem sive frivolum
non intrat Sapientia
virtutum seu decentia.
Clamans inquit Sagacia,
per mundi cuncta spacia,
Vitam bonam comperiet
homo qui me reperiet.

*Benevolmente erudisco voi,
studiosi di costoro,
affinché questa sia per voi la
conclusione, e venga meno
l'inutile confusione;
infatti nella mente malevola,
turpe o frivola, non entrano
Sapienza o il decoro delle virtù.
La sagacia dice gridando,
per tutti gli spazi del mondo:
"scoprirà una vita prospera
l'uomo che mi troverà".*

Angelus emittitur (1582)
MONICA BERTOLINI CANTUS

Angelus emittitur,
Ave dulce promitur,
Semen Dei seritur,
Igitur Porta coeli panditur.

*L'angelo è inviato,
Il dolce saluto riferito,
la semenza di Dio generata.
la porta del cielo
sia dunque spalancata!*

Vim Natura patitur,
Filius concipitur,
Virgo non corrumpitur,
Igitur Porta coeli panditur.

*La natura è violata,
il Figlio concepito,
la Vergine non corrotta,
la porta del cielo
sia dunque spalancata!*

Grex in nocte pascitur,
Coeli lumen funditur,
Laus in altis canitur,
Igitur Porta coeli panditur.

*Il gregge pascola nella notte,
i cieli pervasi di luce,
la lode cantata nell'alto dei cieli,
la porta del cielo
sia dunque spalancata!*

Gabriel's message a 4 voci e organo
sulla melodia di *Angelus emittitur*

da George Ratcliffe Woodward, *The Cowley Carol Book, First Series* (Londra, 1902 - revised and enlarged ed., 1929)

LEONARDO PINI ORGANO

Gabriel's message does away
Satan's curse and Satan's sway:
This was wrought
by Christmas Day:
Therefore sing,
Glory to the Infant King!

*Il messaggio di Gabriele spazza
via la maledizione e l'influenza
di Satana: tutto ciò giunge
il giorno di Natale,
dunque cantiamo:
gloria al Re appena nato!*

Olla mortis patescit (1582)

Personent hodie (1582)

Gustav Holst (1874-1934), *Personent hodie*

a voce e organo (Londra, 1924)

FEDERICO BIGI *ORGANO*

Personent hodie
voces puerulae,
laudantes jucunde
qui nobis est natus,
summo Deo datus,
et de virgineo ventre procreatus.

*Risuonino oggi le voci dei
fanciulli, lodando con gioia
colui che è nato per noi,
che ci è stato donato
dal Dio Altissimo e generato
dal grembo della Vergine.*

In mundo nascitur,
pannis involvitur
praesepi ponitur
Stabulo brutorum,
rector supernorum.
Perdidit spolia princeps
infernorum.

*Il Signore dei cieli nasce al
mondo, avvolto in fasce,
viene posto nella mangiatoia
in un ricovero di greggi;
il principe degli inferi
ha depresso ogni arma.*

Magi tres venerunt,
parvulum inquirunt,
munera offerunt
stellulam sequendo,
ipsum adorando,
Aurum, thus, et myrrham
ei offerendo.

*Vennero tre Magi,
cercarono il bimbo,
offrirono doni
seguendo una piccola stella,
lo adorarono
e gli offrirono oro,
incenso e mirra.*

Omnes clericuli, pariter pueri,
cantent ut angeli:
advenisti mundo,
laudes tibi fundo.
Ideo gloria in excelsis Deo.

*Tutti i chierici ed insieme i
giovani cantori cantino come
gli Angeli: sei venuto al mondo,
a te vanno le mie lodi. Così,
sia gloria nell'alto dei cieli.*

Il concerto *Ars lineandi musicam*, collegato alla mostra fotografica *Ars intexendi. Nodi, legami, intrecci romanici in divenire* (visitabile fino al 9 giugno presso il bar dell'Hotel Posta di Reggio Emilia, promossa dal Consorzio Ars Canusina) prende le mosse dal concetto di *linea*; questa ha come ovvio corrispettivo musicale la *melodia*, e da qui si va alla scoperta di una delle più singolari, capitali e lussureggianti raccolte di melodie dei secoli passati: le *Piæ Cantiones ecclesiasticæ et scholasticæ veterum episcoporum*, un *corpus* di 74 inni latini medievali provenienti da varie zone dell'Europa settentrionale e centrale (ma soprattutto dalla Finlandia), e pubblicati a stampa per la prima volta a Greifswald nel 1582 sotto questo titolo.

Le **74 melodie**, che mostrano una ricchezza e una varietà inventiva senza pari, sono quasi tutte di origine medievale, in alcuni casi già esistenti nel X-XI secolo; l'edizione del 1582, curata da Teodorico Petri Nydalensi, aveva come destinatari gli studenti della scuola della cattedrale (oggi finlandese, allora svedese) di Turku/Åbo: la funzione di questo **monumentale e vivacissimo repertorio di linee melodiche** era dunque strettamente didattica, mirando ad abituare man mano i giovani studenti a cantare in latino (che, nonostante la Riforma, continuava ad essere la lingua del clero e dell'istruzione), a edificarsi attraverso i testi e a innalzare i cuori cantando, infine ad imparare la musica con melodie gradevolissime e di facile apprendimento.¹

La semplice ma disinvolta architettura di molte di esse, l'orecchiabilità della maggior parte e la particolare intensità di alcuni inni; la libertà nell'esplorazione delle tessiture vocali

1. Il grande successo della raccolta è alla base della ristampa del 1625, in cui vengono aggiunti 13 brani anche polifonici, come la versione a 4 voci di *Iucundare iugiter*.

dall'acuto al grave e una continua *variatio* di invenzioni ritmiche; la compresenza di canti spigliati e danzanti in tema natalizio, canti lievi e delicati dedicati alla Vergine, inni *de tempore vernali* (dedicati alla primavera) ritmicamente incalzanti o narranti la brevità della vita (*De fragilitate et miseriis humanæ conditionis*), e suadenti polifonie che appaiono esili, ma che ammaliano l'ascoltatore attraverso una bellezza limpida, genuina, a volte trascendente e quasi indistinguibile da certe creazioni della musica contemporanea: tutto ciò ha fatto sì che le *Piae cantiones* venissero ristampate innumerevoli volte dal Rinascimento al tardo '800, e fossero cantate quotidianamente in alcune scuole finlandesi in tempi non lontani (e lo ancora sono oggi, come cuore pulsante dell'innario liturgico).

Inoltre, alcune di queste melodie furono destinate anche a viaggiare attraverso lo spazio, non solo nel tempo: esse riemersero con un nuovo testo nell'**Inghilterra vittoriana di fine '800** e in molti altri paesi protestanti; questa tecnica, definita dai musicologi moderni 'contraffattura' o *contrafactum*, consiste nell'impiegare una melodia già esistente, solitamente orecchiabile, facile da imparare e/o già molto famosa, per intonarci sopra un nuovo testo (anche se già utilizzata in contesti opposti – è tipico il caso di testi sacri innestati su canzoni profane già esistenti, e viceversa).

Molte delle nostre 74 melodie, considerate un prezioso, coloratissimo tesoro a cui attingere per cantare testi nuovi sfruttando musiche dal carattere fresco e già 'collaudate' in secoli di tradizione, godettero dunque di **nuova vita** impiegate come *carols* natalizi, soprattutto in Inghilterra (*Tempus adest floridum* che diviene *Good King Welceslas*; *In dulci jubilo* che si trasforma in *Good Christian men, rejoice*; *Angelus emittitur* che muta in *Gabriel's message*; *In vernali tempore* che diviene *O'er the hill and o'er the vale*; e così via). Alcuni di essi sono molto noti e cantati anche in Italia, e hanno goduto di una rinascenza ulteriore all'interno degli album *Futuro antico* di Angelo Branduardi; altrove, compositori del calibro di Gustav Holst le 'incastonano'

all'interno di brani polifonici più ampi o in arrangiamenti originali, provvedendo a fornire un accompagnamento d'organo perfettamente in stile neogotico (è il caso del celebre *Personent hodie*, pubblicato da Holst nel 1924).

Molte sono dunque le **similitudini** che questo concerto intende evidenziare rispetto alle caratteristiche decorative e all'evoluzione delle **linee e degli intrecci prima romanici, poi fatti propri dall'*Ars Canusina***:

- un vasto **repertorio, o 'album'**, di linee a cui attingere liberamente;
- l'originale funzione didattica della raccolta, che funge anche da importante collettaneo delle **tradizioni musicali di una intera regione** (le melodie non sono quasi mai di nuova invenzione, bensì tramandano il *corpus* della tradizione melodica medievale scandinava; lo stesso curatore dell'edizione del 1582 si dichiara consapevole dell'importanza storica dell'operazione);
- la **riscoperta di questo repertorio a fine '800** in pieno *gothic revival* e proseguito per tutta la prima metà del '900;
- la presenza molto evidente di **nodi**, ossia di forti dissonanze e piccole ornamentazioni in brani polifonici solo apparentemente semplici, incantevoli ed ipnotici nella propria trascendenza estetica;
- la **ripetività modulare** connaturata alla forma dell'inno, ossia di una melodia da ripetersi in varie strofe su testi differenti tutti dalla medesima struttura ritmico-poetica.

Silvia Perucchetti

La mostra fotografica collegata

Ars intexendi

Nodi, legami, intrecci romanici in divenire

**MOSTRA FOTOGRAFICA
A CURA DI SILVIA PERUCCHETTI E CONSORZIO ARS CANUSINA**

**ALLESTITA NELLA
CAFFETTERIA NAZZANI DELL'HOTEL POSTA**

**VISITABILE FINO AL 9 GIUGNO 2019
TUTTI I GIORNI ORE 10-22**

NELL'AMBITO DI FOTOGRAFIA EUROPEA CIRCUITO OFF 2019



Il progetto fotografico intende documentare la **presenza dei motivi grafici tipici dell'Ars Canusina nell'architettura religiosa di età romanica del territorio reggiano.**

Una prima serie di fotografie, che ritraggono elementi in pietra scolpita, ripercorrono il cammino compiuto da Maria Bertolani Del Rio nella prima metà del '900, al fine di elaborare quell'antologia di stilemi e disegni di epoca matildica che poi darà vita all'album *Ars Canusina* (1935):

«un lavoro di orientamento e di raccolta. [...] Si visitarono, a varie riprese, i luoghi della provincia di Reggio, e segnatamente quelli

dell'Appennino, che conservano costruzioni o anche semplici avanzi dell'epoca matildica»².

Didascalie e pannelli esplicativi con illustrazioni stilizzate, a cura di Maria Neroni, permettono di valutare con immediatezza la discendenza diretta dei motivi canusini primo-novecenteschi da quelli medievali; allo stesso tempo, la prima serie di immagini è anche una sorta di *reportage* di luoghi e di viaggio, sulle orme di Maria Bertolani Del Rio.

Ma vi è anche una seconda chiave di lettura: a ciascuna fotografia ne viene abbinata una seconda tratta dalla realtà di oggi, in cui oggetti fra i più diversi, linee, ombre, sovrapposizioni, scorci di luce, grovigli e oggetti fra i più comuni sembrano 'rimare' involontariamente la composizione geometrica degli intrecci più antichi.

Tre mondi a confronto dunque: tre epoche diverse *legate* dal *filo* conduttore decorativo prima romanico, poi canusino, infine contemporaneo, 'spontaneo' e inconsapevole, riconosciuto e interpretato liberamente dall'occhio del fotografo alla luce del canone grafico tramandatoci da questa *ars lineandi* antica e moderna insieme.



Maria Del Rio, *Ars canusina*, Reggio Emilia, 1935

² *Ars canusina*, Reggio Emilia 1935, rist. anastatica 1992, p. 2.

Cristina Calzolari

Nata a Reggio Emilia, ha studiato pianoforte con Giannantonio Mutto e si è diplomata presso il Conservatorio Cesare Pollini di Padova; si è inoltre diplomata in canto presso l'Istituto Musicale Pareggiato Orazio Vecchi di Modena.

Si è presto appassionata alle tastiere antiche dedicandosi allo studio del clavicembalo con Francesco Baroni, per approdare poi a strumenti a tastiera ancora precedenti quali l'organo portativo, il clavisimbalum e il claviciterio.

Con l'ensemble La Reverdie ha tenuto concerti presso il festival Settembre Musica di Torino, il festival AMUZ van Vlaanderen di Anversa, Oude Muziek di Utrecht, Festival di Stresa, Cantar di Pietre a Lugano, festival Grandezze e meraviglie di Modena, per la diretta radiofonica dei Concerti del Quirinale a Roma, Festival Internacional Cervantino di Guanajuato (Messico) e ha eseguito musiche originali a commento delle Confessioni di Sant'Agostino lette da Gerard Depardieu al Ravenna Festival.

Con l'ensemble Adiastema diretto da Giovanni Conti, oltre a concerti in Spagna e in Svizzera, ha collaborato con Pamela Villoresi nell'esecuzione di brani dal codice di Las Huelgas in un concerto dedicato a Hildegard von Bingen, trasmesso in diretta radiofonica dal secondo canale della RSI - Radiotelevisione della Svizzera italiana.

Con l'ensemble La Lauzeta ha registrato le musiche del documentario Renaissance Unchained prodotto e trasmesso dall'emittente inglese BBC nel gennaio 2016.

Ha inoltre collaborato con l'ensemble Cantilena Antiqua diretto da Stefano Albarello, l'ensemble L'Homme Armé per la direzione di Kees Boeke e Fabio Lombardo e con La Mandragora, con cui ha

suonato per i Festival Morellino Classica e Musica Antica a Magnano.

Parallelamente a questa attività è sempre stata attiva come cantante e ha lavorato per direttori specializzati nel repertorio rinascimentale e barocco quali Antonio Florio, Rinaldo Alessandrini, Alan Curtis, Kees Boeke, Roberto Balconi, Andrew Lawrence-King, Gianluca Capuano, Ruben Jais.

Collabora inoltre con il Coro della RSI di Lugano e il Coro del Teatro Comunale di Bologna con i quali ha effettuato tournée nei maggiori teatri e festival di Spagna, Inghilterra, Germania, Belgio, Finlandia e Giappone.

Ha registrato per le case discografiche Naxos, OPUS 111, Symphonia, Tactus, Arcana, Chandos, per Rai-RadioTre Suite, RSI-Radio Televisione della Svizzera Italiana.

Donato Sansone

Donato Sansone inizia giovanissimo lo studio del Pianoforte ed all'età di otto anni intraprende da autodidatta lo studio del Flauto Dolce. Dedicatosi allo studio del Flauto Dolce e della Musica Antica, studia e si perfeziona con David Bellugi presso la Scuola di Musica di Fiesole, ove ha anche studiato Basso Continuo (cembalo) con Barbara Sachs.

Agli studi musicali affianca quelli universitari, laureandosi con lode in Storia della Musica. Nel 1987 consegue il Diploma di Merito in Musica Barocca presso l'Accademia Musicale Chigiana di Siena sotto la guida di René Clemencic.

Dal 1984 al 1990 è titolare della cattedra di Flauto Dolce presso la Scuola di Musica "Bonamici" della sede della Gioventù Musicale Italiana di Pisa. Nell'A. S. 1990/91 tiene il corso di Flauto Dolce per Didattica della Musica presso l'Istituto Musicale Pareggiato "L. Boccherini" di Lucca. Nel 1992/93, presso il Conservatorio

“L. Cherubini” di Firenze, consegue in un solo anno il Diploma di Flauto Dolce con il massimo dei voti.

Fino al 2007 è docente di ruolo di Italiano e Latino nei Licei. Dal 2007 è titolare della cattedra di Bibliografia Musicale presso il Conservatorio di Mantova e poi di Alessandria. Attualmente svolge attività concertistica come specialista di strumenti antichi e tradizionali. Ha tenuto concerti presso prestigiose istituzioni italiane e straniere (Austria, Germania, Francia, Svizzera, Croazia, Lettonia, Lituania, Estonia, USA, Australia, Marocco, Iraq).

Ha registrato per RCA, Bongiovanni, Tactus, Arts, Foné etc. (Informazioni più dettagliate: www.donatosansone.it).

Silvia Perucchetti

Silvia Perucchetti (1983) è musicologa, bibliotecaria, musicista.

Da tempo appassionata di fotografia, ha frequentato corsi di fotogiornalismo tenuti da Stefano De Grandis dai quali è nato il reportage *Religo. L'ortodossia nelle chiese reggiane* (esposto al Castello di Sarzano per Fotografia Europea - Circuito Off 2018). Ha inoltre realizzato le fotografie pubblicate nel volume *Ars Canusina. Sapere, saper fare* (Reggio Emilia, 2016).

Si è laureata *cum laude* in Musicologia nel 2009 presso l'Università di Pavia (sede di Cremona) con una tesi di specializzazione dedicata ai repertori sacri a tre voci dell'area padana fra tardo '500 e primi del '600, seguita dal prof. Rodobaldo Tibaldi.

Ha al suo attivo pubblicazioni di saggi e contributi musicologici, fra cui si ricordano: la redazione della voce enciclopedica *Italia. La musica sacra. Il Seicento* all'interno dell'Enciclopedia Ortodossa (tomo XXVIII, Mosca 2012); il saggio «*Un coro sommesso ma numeroso*». *Le raccolte dei canti di guerra e dei soldati: cenni di prassi esecutiva e una proposta di bibliografia*

(in *Gorizia. Canti di soldati. Musica, storia, tradizione e memoria della Grande Guerra*, 2017); il saggio *I manoscritti di musica polifonica inedita conservati presso l'Archivio della Basilica di San Prospero a Reggio Emilia. Tecniche compositive e prime osservazioni sulla prassi esecutiva* (Bollettino Storico Reggiano n. 162, 2017); note musicologiche per vari CD di musica antica (etichette Verso di Madrid, MV Cremona, Soli Deo Gloria).

Cura abitualmente anche la preparazione dei programmi di sala per numerose rassegne concertistiche ed è spesso relatrice in conferenze a carattere musicologico e in conferenze-concerto di sua ideazione.

Con il Coro della Cappella Musicale San Francesco da Paola, che dirige dal 2006, porta avanti un progetto di trascrizione, studio e valorizzazione concertistica del repertorio polifonico conservato nelle biblioteche e negli archivi di Reggio Emilia e provincia.

Nel 2017 ha tenuto un corso monografico su fonti musicali e prassi esecutiva fra '500 e '600 presso il Dipartimento di Musica Antica di Brescia. Attualmente è bibliotecaria presso la Biblioteca Musicale "A. Gentilucci" dell'Istituto Superiore di Studi Musicali "A. Peri" di Reggio Emilia e dal 2010 ad oggi ha compiuto attività di catalogazione di fondi antichi, moderni, musicali (a stampa, manoscritti e audiovisivi) in numerose città emiliane, da Bologna a Borgo Val di Taro.

silviaperucchetti.com · www.flickr.com/photos/emiolia/

Coro della Cappella Musicale San Francesco da Paola

Il Coro della Cappella Musicale San Francesco da Paola, con sede nell'omonima chiesa di Reggio Emilia e fondato nel 1995 dal Can. Prof. Don Guglielmo Ferrarini e dall'Organista Titolare e Maestro di Cappella Renato Negri, è attualmente diretto dalla musicologa Silvia Perucchetti.

Composto da musicisti, appassionati e musicologi, attualmente il Coro si rivolge al repertorio del pieno Rinascimento e dal 2006 è impegnato in un progetto di studio, trascrizione ed esecuzione concertistica di musiche polifoniche inedite di autori reggiani, spaziando dal canto gregoriano in uso presso le basiliche di Reggio Emilia nel Medioevo al '600 di Maurizio Cazzati.

In 23 anni di attività ha tenuto concerti in innumerevoli centri emiliani e nelle basiliche più prestigiose di Venezia (S. Giorgio Maggiore, Vespri d'Organo), Brescia, Paola (inaugurazione del IX Festival Organistico Internazionale Città di Paola, CS), Cremona, Sesto San Giovanni (MI), Bologna, Parma, Forlì, Casalmaggiore, Fidenza e nel Duomo di Modena, collaborando fra gli altri con M. Piccinini, B. Dickey, R. Clemencic, il Coro del Friuli Venezia Giulia, Palma Choralis, il celebre organista Sergio Vartolo.

Insieme al trombettista Simone Copellini e a Patrizio Ligabue (didjeridoo) nel 2017 ha debuttato *Stylus phantasticus*, un programma sperimentale che 'contamina' la polifonia con improvvisazione e sonorità nuove, dando nuova vita a tecniche compositive del passato; nel dicembre 2018 ha cantato insieme a Ian Anderson nel concerto natalizio *The Christmas Jethro Tull*.

cappellamusicale.wordpress.com

Giulia Bernardi, Monica Bertolini, Sandra Bugolotti,
Loredana Ferrante, Daniela Iotti, Orietta Morelli, Simona Ruffini,
Elena Turci *soprani* • Fabio Ghizzoni *controtenore*
Dina Bartoli, Elsa Buratti, Alessandra Cavazzoli, Cecilia Del Re,
Jenny Foschieri, Cecilia Panciroli, Laura Zambianchi *contralti*
Evans Atta Asamoah, Luca Caleffi, Massimiliano Fontanelli,
Davide Galimberti, Ivan Meschini, Vanni Sacchetti *tenori*
Federico Bigi, Nicola Carpi, Fabio Ori, Leonardo Pini *bassi*

Quella dell'**Ars Canusina** è una storia straordinaria, scritta da due grandi donne, tessitrici della storia: la **Contessa Matilde**, mitica domina della rupe di Canossa, gran diplomatica, signora di castelli e feudi e forte sostenitrice della cultura cristiana, e **Maria Bertolani Del Rio** (Reggio nell'Emilia, 1892 – Casina, 1978), giovane psichiatra, appassionata di storia e di arte medievale locale, che nella prima metà del Novecento, all'interno di uno dei più importanti manicomi del Regno d'Italia, il San Lazzaro di Reggio Emilia, sperimentò un metodo di cura e insieme un'attività raffinata di artigianato artistico, per la quale coniò il nome di "Ars canusina".

I motivi ornamentali scolpiti nei capitelli, nei bassorilievi, nelle fonti battesimali, nei fregi dei monumenti di epoca matildica (chiese, oratori, monasteri) presenti in terra reggiana diventano ispirazione per preziosi decori di originali creazioni artistiche, dal sapore eterno.

Dall'esperienza del San Lazzaro sino ai giorni nostri nuove sperimentazioni e reinterpretazioni continuano l'affascinante riscoperta dell'arte romanica delle terre matildiche. Gli Artigiani d'oggi propongono oggetti unici ed originali per design, architettura e funzionalità. I disegni ripercorrono i motivi tradizionali dando vita a nuove composizioni.

I campi più esplorati oggi sono il cotto intarsiato, il vetro policromo, la pietra lavorata, i tessuti ricamati, il decoro applicato ai nuovi sistemi luminosi, il ferro battuto, la ceramica, i tessuti dipinti e stampati a mano.

Il 6 luglio 2007 si è costituito il **Consorzio per la valorizzazione dell'Ars Canusina**, struttura nata per iniziativa del Comune di Casina grazie al finanziamento del GAL Antico Frignano e Appennino Reggiano. L'odierna Ars Canusina® si nutre della tradizione per fare ricerca e innovazione.

Il Consorzio è nato per intraprendere azioni sistematiche di promozione del pregiato artigianato artistico ispirato al romanico reggiano e promuove la ricerca, la divulgazione, la tutela, lo sviluppo, il recupero delle tradizioni socio-culturali e la valorizzazione di una identità culturale specifica del territorio a salvaguardia della preziosa eredità consegnata da Maria Del Rio.

Il volume *Ars Canusina* (Reggio Emilia, 1935) fu ristampato nel 1992 in edizione anastatica dal Comune di Casina ed è esaurito da molto tempo: vede la luce oggi l'album digitale, *Ars Canusina tra ieri e domani*, un'opera in DVD che comprende il vecchio volume, illustra questa storia quasi secolare e presenta gli artigiani di oggi.

Nel 2016 il Consorzio ha pubblicato il volume *Sapere. Saper fare*, curato da Maria Neroni, Marisa Strozzi e da Roberto Carriero, con il progetto grafico di Barbara Varini e le fotografie di Silvia Perucchetti. Il volume illustra lo sviluppo storico e teorico del metodo Ars Canusina e ne mostra i criteri di applicazione nelle produzioni artigianali, sia storiche che correnti: un compendio, dunque, del sapere non solo tecnico, ma anche artistico e scientifico, di come si fa Ars Canusina, rendendo intelligibili i collegamenti fra i reperti storici millenari, la teoria del disegno canusino, le tecniche del ricamo canusino, gli sviluppi produttivi delle altre attività artigianali in termini di design e di innovazione tecnico-estetica.

L'Ars Canusina è un'educazione estetica, di cui questo testo si propone come manuale propedeutico.

**Organo “Adeodato Bossi-Urbani 1884”
Chiesa parrocchiale di S. Agostino (RE)**

Organo collocato in un vano ricavato entro la muratura, ubicato sulla cantoria in legno dipinto a tempera, in Cornu Evangelii.

Facciata in stagno di 39 canne, labbro superiore a “mitria” dal Si-1 (non suonante) del Principale 8, disposta a cuspide; le canne suonanti sono 12, corrispondenti alla prima ottava cromatica del Principale 8’, dal Do1.

Tastiera di 56 note, ricoperta in osso per i tasti diatonici e in ebano per i cromatici, da Do1 a Sol5, divisione fra Bassi e Soprani ai tasti Si2-Do3. Pedaliera diritta di 27 note, da Do1 a Re3, 12 note reali.

Consolle a finestra, registrazione a manette ad incastro disposte su due colonne a destra della tastiera, cartellini a stampa:

Voce Puerile S. 8’ (Cornamusa “en Chamade”)

	Principale B. 16’(da Do2)
Pneumarpa nei Sop. 8’	Principale S. 16’S.
Cornetta Soprani	Principale B. 8’
Flauto in VIII° S.	Principale 8’ S.
Fagotto B. 8’	Ottava B.
Clarone B. 4’	Ottava S.
Tromba S. 8’	Decimaquinta
Clarino S. 16’	Decimanona
Flauto Traversiere S. 8’	Vigesimaseconda
Viola B. 4’	Vigesimasesta
Ottavino S.	Vigesimanona
Voce Umana S.	Ripieno (tre file nei Bassi, una fila Sop.)
Tremolo	Contrabbassi e Ottave 16’
Terza Mano	Timballi 6’

Accessori: Ripieno, Combinazione libera “alla lombarda”, Campanelli (pomello in alto a destra della tastiera), Unione Tasto Pedale e Rollante (pedaletti sopra alla pedaliera).

Trasmissione integralmente meccanica, somiere maestro “a vento”; somieri parziali per Timballi, canne in legno della seconda ottava del principale 16’, Contrabbassi e Ottave, Rollante.

Canne: in stagno per Principale 16’ e Principale 8’, Voce Umana, Viola B, Ottavino S., Fagotto e Tromba, Clarone B., Flauto Traversiere S. In lega di stagno e piombo le restanti interne.

Canne in legno di abete con bocche e anime in noce per Contrabbassi e Ottave, Rollante, Timballi e Principale 16’ (seconda ottava nei Bassi).

Manticeria: è composta da un mantice principale a cuneo e un mantice leva scosse a cuneo, azionabili manualmente tramite l’Eolo Motore (manovella collegata ad un albero a gomito, che aziona diverse pompe di caricamento), oppure tramite elettroventilatore.

Gli organari Pierpaolo e Federico Bigi

**Chiesa di Sant'Agostino
(già Sant'Apollinare)**

VICENDE DELLA CHIESA – SCHEMA CRONOLOGICO

714 - Anno in cui alcuni storici pongono la fondazione dell'antica chiesa di S. Apollinare.

1183, 13 agosto - È nominata espressamente in una bolla del Pontefice Lucio III.

1240 - È distrutta da Re Enzo, figlio di Federico II, durante le contese fra Guelfi e Ghibellini.

1268, 4 agosto - Il luogo della primitiva chiesa è ceduto dai canonici di S. Prospero in Castello, che ne erano i proprietari, ai frati Eremitani di S. Agostino (ratifica del 9 giugno 1272), che poco dopo iniziano la costruzione del nuovo tempio in stile « lombardo » e vicino ad esso il loro monastero.

Da allora si andò perdendo l'antico titolo subentrando quello di S. Agostino.

1423 - La chiesa duecentesca è danneggiata (pare gravemente) da un incendio.

1434 - Terminati i lavori di restauro (o ricostruzione), viene nuovamente consacrata.

1452, 30 agosto - Il Comune di Reggio delibera di far costruire la torre di S. Agostino. L'appalto per l'esecuzione dell'opera (di cui già esisteva un progetto) è aggiudicato (17 settembre) all'architetto reggiano Antonio Casotti (Reggio E., 1414-1490).

1482 e '84 - I frati di S. Agostino chiedono alla Comunità di far demolire il campanile che si è venuto notevolmente inclinando e minaccia di crollare.

1491 - Anche l'abside della chiesa è pericolante.

1492 - Probabile anno di demolizione del campanile.

1493 - Inizio della ricostruzione del suddetto sulla falsariga del precedente ma con qualche innovazione (eliminazione delle bifore; quelle grandi della cella campanaria sono sostituite da finestroni a tutto sesto).

1495, 17 ottobre - Una apposita commissione designata dagli Anziani della Comunità autorizza l'arretramento di tre braccia dell'abside che si deve perciò ritenere in questi tempi già demolita e in via di riedificazione (probabilmente su progetto dell'Abate e Vescovo Filippo Zoboli, il cui

stemma con il leone rampante è scolpito in una formella in arenaria ancor oggi inserita nell'abside medesima).

1652 - La chiesa, minacciante rovina, viene restaurata e in parte ricostruite su disegno (1646) dell'architetto Gaspare Vigarani (Reggio E., 1588 - Modena, 1663); l'esecuzione si deve al capomastro reggiano Girolamo Beltrami (Reggio E., op. 1652-72).

1666 - Sono terminati i lavori all'interno dell'edificio.

1746 - Viene rifatta la facciata su disegno (1740) dell'architetto Alfonso Torreggiani (Bologna, 1676-1764); esecuzione del reggiano G.B. Cattani.

1860 - È sconsacrata, adibita a caserma, poi a magazzino demaniale.

1891 - Riconsacrazione, dopo tre anni di restauri.

ESTERNO

Sono riconoscibili sul fianco sinistro della chiesa e nell'abside i segni delle varie ristrutturazioni.

Sulla facciata (disegno del Torreggiani, 1746), entro nicchie, due statue in terracotta raffiguranti S. Nicola da Tolentino e S. Guglielmo di Antonio Schiassi (Bologna, 1712 c. - 1777).

INTERNO

SOPRA LA PORTA DI INGRESSO

Affresco: *il Redentore che appare a S. Agostino* di Sebastiano Verellesi (Reggio E., 1603-1657).

LUNGO LA NAVATA

Dieci statue in stucco raffiguranti i Ss. Chiara, Guglielmo, Gabriele, Sforza, Forsenio, Lodoco, Gelasio, Antonino, Bonaventura, Fulgenzio e Giovanni, eseguite fra il 1672 e il 1674 da ignoto artista svizzero.

AGLI ALTARI

Ancone di stuccatori reggiani (metà XVII secolo o poco oltre).

CAPPELLE DI DESTRA

1a) Tela: *Martirio di S. Lorenzo* di Pietro Desani (Bologna, 1595 - Reggio E., 1657). Proviene dalla chiesa di S. Lorenzo.

2a) Tela: *Conversione di S. Agostino* (1891-1897) di Giuseppe Ugolini (Reggio E., 1826-1897).

3a) Tela: *Adorazione dei pastori* di Carlo Bononi (Ferrara, 1569-1632).

4a) Tela: *Martirio di S. Andrea* di Giovanni Boulanger (Troyes, 1606 - Modena, 1660), pittore di corte di Francesco I; questo altare fu costruito nel 1653.

BRACCIO DESTRO DEL TRANSETTO

Tela: *S. Agostino* (1666) di Girolamo Massarini (Reggio E., 1626-1700).

CAPPELLA DELLA MADONNA DI LOURDES

Statua in terracotta: *San Giobbe* di Tommaso Angelo Montavoci (Reggio E., 1814-1880).

PRESBITERIO

Altare maggiore (1796), di artigianato parmense.

Organo (1795) del ferrarese G. Cavalletti.

Gruppo statuario in stucco (sull'arcone): *Due angeli che reggono un cartiglio*, scuola di Paolo Emilio Besenzi. Statue in stucco (nei pennacchi della cupola): i quattro *Dottori della Chiesa* (1653 c.) di Paolo Emilio Besenzi (Reggio E., 1608-1656).

CORO

Tela: *La Purificazione di Maria* (1749-50) di Pietro Rotari (Verona 1707 - Pietroburgo 1762); proviene dalla soppressa chiesa del Gonfalone.

Affresco: *La Madonna della Cintura con i Ss. Agostino e Apollinare*. Si trova sotto la tela del Rotari. Le figure della Madonna con il Bambino sono riferibili alla seconda metà del XV secolo, mentre gli angeli e i due vescovi sono chiaramente aggiunte più tardi (XVII secolo, prima metà).

Coro ligneo (1781) di Giovanni Benassi proviene dalla chiesa di S. Giorgio dove era stato trasportato dalla soppressa chiesa delle Grazie.

BRACCIO SINISTRO DEL TRANSETTO

Tela: *Sant'Apollinare* (1660) di Giovan Francesco Barbieri detto il Guercino (Cento 1591 - Bologna 1666).

CAPPELLE DI SINISTRA

4a) Statua in cartapesta: *La Madonna della Cintura* (fine XVIII secolo) con coeva anconetta in legno e stucco.

3a) Tela: *La Madonna di Loreto con i Ss. Francesco, Bartolomeo, Giovanni Evangelista e Sebastiano* (1623-24) di Carlo Bononi (Ferrara, 1569-1632).

2a) Tela: *La Madonna della Ghiara* di Jacopo Negretti d. Palma il Giovane (Venezia 1544-1628).

Fra la prima e la seconda cappella, sopra il vano del fonte battesimale, è visibile, nell'intercapedine della doppia muratura, parte di una ancona cinquecentesca, bianca con particolari dorati.

1a) Tela: *S. Tommaso di Villanova e S. Pietro in vincoli* e (sopra quadro) *Una santa in adorazione del Crocifisso*, entrambe opere di Orazio Talmi (Reggio E., 1625-1705).

Alla parete di ingresso un affresco strappato: *La Madonna con il Bambino*, di ignoto emiliano, metà del XIV secolo. Staccato nel 1960 dal vano della scaletta che conduce alla cantoria di sinistra.

CORRIDOIO CHE IMMETTE ALLA SAGRESTIA

Quattro lapidi sepolcrali marmoree con stemmi, datate 1505.

ATRIO DELLA SAGRESTIA

Tela: *l'Annunciazione* di ignoto pittore del XIX secolo (tradizionalmente attribuita a tale Cugini di Cremona).

Tela: *S. Nicola da Tolentino* (1592) con relativa predella, di Parigi Coppelletti (Reggio E., op. fine XVI sec.).

SAGRESTIA

Tela: *Il Crocifisso* del XVII secolo (seconda metà).

Tela: *Incoronazione della Madonna e santi* attribuita a Girolamo Massarini (Reggio E., 1626-1700).

Complesso di armadi di sagrestia a rivestimento delle pareti (XVIII secolo).

Tela: *Madonna con il Bambino e tre santi*, d'ignoto reggiano del XVIII secolo.

IN CANONICA

Tela: *La comunione di S. Girolamo* (ignoto reggiano, fine XVIII - inizio XIX secolo).

Tela: *Tobia e l'Angelo*, di ignoto emiliano del XVIII secolo. Tela: *S. Antonio da Padova con il Bambino*, d'ignoto artista del XVIII secolo (già erroneamente attribuito a Fra Stefano da Carpi).

Tratto da: *Reggio Emilia, Guida Storico – Artistica*
di Massimo Pirondini, per gentile concessione Bizzocchi Editore

Si ringraziano

Don Guido Mortari
Arch. Paolo Bedogni
Maria Neroni
Roberto Carriero
Mariacarla Sidoli Terrachini
Simona Merlanti

per la disponibilità e la preziosa collaborazione

traduzioni dei testi a cura di

Evans Atta Asamoah, Elsa Buratti, Luca Caleffi, Jenny Foschieri, Daniela Iotti, Massimo Manghi, Silvia Perucchetti, Elisa Rinaldi, Andrea Risi

Scrivi a Soli Deo Gloria!

**Invia pareri, suggerimenti
o semplicemente il tuo sostegno a:**

info@solideogloria.eu



Il monogramma di J. S. Bach

Le iniziali J S B sono presenti due volte,
da sinistra a destra e viceversa, specularmente,
a formare un intreccio sovrastato
da una corona di dodici pietre (7 + 5).

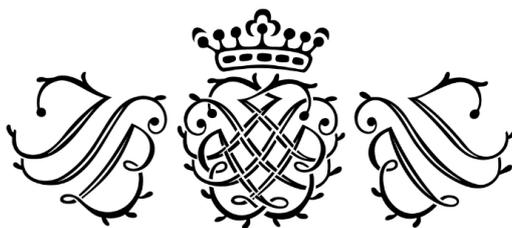
Il monogramma illustra il motto *Christus coronabit crucigeros*
(Cristo incoronerà coloro che portano la Croce),
utilizzato da Bach come

symbolum enigmatico nel *Canone doppio sopr' il soggetto* BWV 1077
(1747; il canone è basato sullo stesso modulo del basso delle
Variazioni Goldberg e la sua linea melodica di cinque note, una sorta di
lamento cromatico, presenta analogie con la *Variazione XXV*).

Al centro del monogramma è possibile identificare

la lettera greca χ , simbolo cristologico la cui forma richiama
ovviamente la Croce, nonché iniziale della parola *Christós* in greco.

Nell'intreccio delle proprie iniziali Bach
dunque 'porta la Croce' (*crucigeros*),
e la corona celeste viene così posta sopra al *symbolum*,
poiché *Christus coronabit crucigeros*.



Il prossimo concerto

Mercoledì 5 giugno 2019 ore 21
Reggio Emilia
Chiesa di San Nicolò
Via Sessi, 5

Coro di voci bianche Augusto Del Rio

Danilo Villa
pianoforte

Sara Fornaciari
soprano

Flavio Bussei
oboe, violino e flauti

Francesca Galeotti
direttore

Sponsor

BPER:

Banca

Sponsor tecnico



PALAZZO DEL CAPITANO DEL POPOLO